

НОВАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ МЕТОДОВ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА

In the article the basic classifications of methods of perception and understanding of the text are considered, their basic lacks are marked and the, most full classification of methods of definition of understanding of the text is resulted. The basic group of methods includes the following methods: statement of questions under the contents of the text, filling of blanks, a choice of the resume, expert estimations of difficulty of the text, a reconstruction of the author's text from fragments.

Успех любой научной работы во многом зависит от выбранного метода исследования. По словам русского физиолога И. П. Павлова, метод держит в руках судьбу исследования.

Цель статьи — проанализировать существующие классификации методов определения понимания текста, указать основные их достоинства и недостатки и разработать новую классификацию методов.

В научной литературе описаны различные методы определения восприятия и понимания текста.

Первая попытка описания методов исследования психологии читателя и восприятия литературы предложена О. И. Никифоровой [1]. Были описаны следующие методы:

1. Метод наблюдения.
2. Метод анкетирования.
3. Метод опроса, интервью, беседы.
4. Эксперимент:

а) метод изучения и проверки восприятия какой-либо характерной особенности темы и способа ее развертывания (произведения на одну тему, но разных стилей);

б) метод пропуска тех или иных звеньев произведения;

в) метод отсроченной реакции (опрос через определенный промежуток времени);

г) метод уточнения показателей читателей: шкалирование, сравнительная оценка;

д) методы изучения восприятия литературы через проявление его в той или иной деятельности читателя (зарисовки персонажей и т. д.).

Данная классификация является универсальной, и в ней отсутствует общее основание при выделении групп.

Еще одна классификация изучения восприятия и понимания текста в рамках психологического и лингвистического подходов предложена Л. В. Ширинкиной [2]. В ее исследовании понимание подразумевает воссоздание авторского замысла, восприятие — создание образа текста, не обязательно совпадающего с авторским [2, с. 57].

Исследовательница выделила 4 группы методик [2, с. 58—65]:

1. Методики, направленные на изучение понимания авторского текста и целостности текста: методика воссоздания авторского тек-

ста из фрагментов; методика индексирования, компрессии (выделения ключевых слов в тексте); методика выявления «смысловых вех»; методика восстановления текста по заголовку.

2. Методики, направленные на изучение понимания текста и связности текста: методика расшифровки предложения; методика восстановления пропущенных слов в тексте; методика составления денотатного графа к тексту; методика самопостановки вопроса к текстовому субъекту или предикату в проблемной ситуации.

3. Методики, направленные на изучение процесса восприятия текста и целостности текста: метод семантического дифференциала; методика шкалирования текста; метод свободной классификации; методика сравнительного анализа восприятия отдельных слов, описательных словосочетаний и художественных текстов; методика чтения текста с помехами.

4. Методики, направленные на изучение процесса восприятия текста и связности текста: методика отсроченного воспроизведения; методика искусственного замедления процесса чтения; методика сведения текста к иерархии коммуникативных программ или структуре разнопорядковых предикаций; методика поиска опор при восприятии текста на иностранном языке.

Как видно из классификаций, не все методы годятся для определения понимания материала и не все методы объективно оценивают понимание текста.

Таким образом, полной и четкой классификации методов до сих пор нет, что, безусловно, связано с трудностью определения самих понятий «восприятие» и «понимание». В рамках данной статьи понимание трактуется с позиций психолингвистики, в которой используется понятие «смыслового восприятия» как единого процесса взаимодействия восприятия и понимания с опорой на многогранный — чувственный и рациональный, индивидуальный и социальный — предшествующий опыт реципиента текста» [3, с. 243].

Следует отметить, что полученные результаты с применением данных методов используются для оценки трудности материала для определенной читательской группы.

Таким образом, можно предложить следующую **новую классификацию** методов определения понимания текста с указанием их достоинств и недостатков и рекомендациями по использованию конкретных методов в дальнейших исследованиях. Все методы можно разделить на основные и вспомогательные в зависимости от объективности оценки. Рассмотрим **основные** методы измерения понимания текста.

1. Постановка вопросов по содержанию текста. Широко применяется в психологических и педагогических исследованиях. О степени понимания текста судят по ответам испытуемых на вопросы по содержанию текста. Процент неправильных ответов на вопросы и процент вопросов, оставленных без ответов, являются характеристиками трудности текста. Используя этот метод, можно проверить, как читатель понимает отдельные слова, словосочетания, предложения, отрывки текста, его основные идеи.

Использование метода ограничено следующими его недостатками:

1) основой заключения правильности ответов является интуиция экспериментатора;

2) ответы испытуемых во многом зависят от формулировки вопросов.

Последний недостаток существенно влиял на результаты, поэтому ученые разработали определенные правила составления и оформления вопросов [4]. При использовании в исследованиях данного метода следует:

1) проверять понимание фактов, их связей и обобщений. В. А. Онищук рекомендует давать вопросы и задания к тексту в следующей последовательности: а) воспроизведение фактического материала; б) раскрытие причинно-следственных, временных и других связей; в) обобщение и систематизация знаний. Данная последовательность соответствует логике усвоения знаний и поэтому психологически обоснована [5, с. 132];

2) проверять понимание на уровне слов, предложений, отрывка текста и текста в целом. Вопрос тем труднее, чем больший отрывок текста следует осмыслить, чтобы на него ответить. Следовательно, вопросы, составляемые к различным частям текстового материала, необходимо уравнивать по величине обобщаемого отрывка текста. В противном случае можно получить искаженную оценку о трудности того или иного отрывка;

3) составлять независимые вопросы, так как источником информации может стать не текст учебника, а сами вопросы [6, с. 104];

4) составлять в одинаковой пропорции вопросы творческие (вопросы на выделение главного, обобщение, сравнение, доказательство и т. п.) и репродуктивные (воспроизведение авторского материала) [7];

5) не задавать вопросов, ответы на которые нельзя найти в тексте. Такие вопросы не позволяют судить о трудности текста;

6) составлять вопросы ясные и короткие. Они не должны содержать незнакомые слова, сложные конструкции, лишние детали, ведь необходимым условием понимания текста является понимание вопроса [4, с. 26]. Но в то же время вопрос должен быть однозначным.

7) не повторять в вопросах словосочетаний из текста, так как это своего рода подсказка для испытуемого, на такие вопросы можно ответить без глубокого понимания;

8) избегать в вопросах обобщающих («все», «всегда», «никто», «никогда» и т. д.) и неопределенных («иногда», «часто» и т. д.) слов;

9) не писать к вопросам выборочные ответы, так как такие вопросы не позволяют исследовать ход мыслей отвечающего, а правильный ответ можно и угадать. Хотя тщательно составленные вопросы с выборочными ответами позволяют проверять знания учащихся и ход мыслей отвечающего [8, с. 134]. Кроме того, выборочные ответы помогают сократить обработку результатов.

Учет правил составления и оформления вопросов определяет эффективность применения данного метода в исследованиях.

2. Метод заполнения пробелов. Это совокупность частных методик, применяющихся в работах по изучению избыточности текста и предсказуемости формальных или семантических классов слов. В работах по читабельности наиболее распространена методика дополнения. Перед испытуемыми ставится задача заполнить пробелы в тексте. Оценка выполнения задачи определяется отношением числа правильно угаданных слов к общему числу пробелов. По мнению Ю. А. Асеева, методика дополнения имеет преимущество перед постановкой вопросов [9, с. 34]. Если при составлении вопросов пропущенные слова заменяются вопросительными словами и порядок слов в предложении меняется в соответствии с правилами грамматики, то в методике дополнения пропускается всегда только одно слово и слова пропускаются не по собственному усмотрению исследователя, а по строгому правилу.

Следует отметить, что и в применении методики дополнения есть некоторые трудности. Известно, что ученые, работающие на базе английского языка, правильными считают только те слова, которые употребил автор. В отечественной практике используется также вариант, когда правильными считаются все ответы, подходящие по смыслу. В этом случае, как отмечает Р. М. Фрумкина [10, с. 46], необходимо ввести специальные критерии, устанавливающие замену удовлетворительной, т. е. сформулировать условия, при которых данные слова можно

считать синонимами (например, умение — способность — талант) или решения вопроса о возможности замены видовых названий родовыми (она сняла шляпу — она сняла головной убор — она сняла какую-то часть одежды).

3. Метод выбора резюме. Метод заключается в том, что к тексту составляется несколько резюме, в различной мере отражающих его содержание: «верно и детально», «верно и менее детально», «не вполне верно» и т. д. Одно из них заведомо является наилучшим. Понимание оценивается по тому, какое резюме было выбрано по прочтении текста как наилучшее.

Среди недостатков метода можно отметить следующие:

1) между выбором наилучшего резюме и пониманием текста нет прямой связи;

2) сопоставление испытуемым всего набора резюме к тексту может содержать ключ к пониманию его смысла.

Таким образом, данный метод является далеко не лучшим для определения понимания текста.

4. Экспертные оценки трудности текста. Суть метода заключается в том, что читатели определяют трудность текста по определенной шкале. Например: 1 — сверхлегкий текст; 2 — очень легкий текст; 3 — легкий текст; 4 — текст со средней трудностью; 5 — трудный текст; 6 — очень трудный текст; 7 — сверхтрудный текст.

Экспертные оценки считаются весьма надежным показателем трудности текста [9, 11]. Например, в исследовании Я. А. Микка, проведенном на эстонском языке, экспертная оценка учащимися трудности текстов имела с суммарной трудностью текстов (показатель трудности текстов суммировался по результатам применения нескольких методов) корреляцию 0,87 [12]. Оценки учащимися текстов оказались в этом исследовании самым действенным методом измерения их трудности. Столь высокая действенность этих оценок, по словам исследователя, могла быть обусловлена двумя причинами: 1) учащиеся выразили свое суждение о трудности текста после суммирования содержания текста, что заставило их тщательно изучить тексты; 2) в инструкции к эксперименту был пример оценки трудности текста, который мог служить эталоном при оценке трудности остальных текстов.

Для того чтобы исключить поверхностное знакомство испытуемых с текстом, что исказило бы результаты при оценке его трудности, перед суждением о трудности текста по шкале можно предложить выписать несколько ключевых слов или выразить основное содержание отрывка одним простым предложением. Эти меры заставят испытуемых тщательно изучить тексты.

5. Метод воссоздания авторского текста из фрагментов. Суть метода заключается в том, что текст делится исследователем на относительно законченные в смысловом отношении отрезки. Одни исследователи в качестве отрезков используют предложения, другие — более крупные смысловые блоки — абзацы. Данные отрезки предъявляются в случайном порядке испытуемым, которых просят восстановить исходный текст. В начале текста кратко излагается важная информация, например, рассматривается предмет описания. Это дает возможность обеспечить равные условия для всех участников исследования. В некоторых исследованиях время выполнения задания ограничивается.

Среди **вспомогательных** методов можно выделить следующие.

1. Интонирование. Правильная постановка ударения, членение на синтагмы при помощи пауз и другие особенности интонирования также свидетельствуют о понимании текста. Чтобы уточнить оценку за правильность интонирования, исследователь З. И. Клычникова рекомендует экспериментатору сначала проработать текст и отметить в нем места, интонирование которых покажет глубину понимания текста [6, с. 112]. Существует ли прямая связь между интонированием и пониманием текста — также является спорным вопросом.

2. Пересказ. О трудности текста судят и по пересказу его содержания. Чем более полным является пересказ, тем лучше читатель понял содержание текста. Среди существенных недостатков метода можно назвать следующие [13, с. 28]:

а) на полноту пересказа влияет, кроме понимания, еще запоминание содержания текста, и поэтому пересказ показывает, прежде всего его усвоение;

б) испытуемые иногда пропускают в пересказе существенную часть информации, и крайне тяжело узнать, чем это обусловлено: непониманием соответствующей информации или тем, что она оказалась забытой. Кроме того, какая-то деталь текста может вызвать у испытуемого ряд ассоциаций, и испытуемый опускает важный момент прочитанного, который он понял.

в) содержание пересказа во многом зависит от инструкции, данной испытуемому.

По этим причинам пересказ является вспомогательным методом оценки трудности текста.

3. Обобщение содержания текста. Суть метода заключается в том, что, обобщив содержание текста, испытуемые должны выразить его одним предложением. По правильности ответов судят о трудности текстов.

Ученые не раз отмечали, что вычленение основной идеи требует проникновения в сущ-

ность и анализ фактов, а умение передать основное содержание целого текста свидетельствует о самом высоком уровне его понимания [15, с. 102]. Поэтому о понимании текста можно судить по правильности обобщения его содержания.

Однако практическое применение метода выявило его слабые стороны: даже читатели-специалисты часто не могут прийти к единому мнению, какое предложение является наилучшим обобщением содержания текста. Например, в описательных текстах обобщить содержание одним предложением вообще невозможно. Кроме того, по словам Л. А. Концевой, в определении главной мысли всегда есть элемент субъективности [16, с. 47].

4. Составление плана или схем текста. Данный метод можно рассматривать как детализацию и усовершенствование предыдущего метода. В схеме следует найти смысловые опорные точки в тексте и указать стрелками связи между ними. У данного метода те же недостатки. Например, при слишком общем плане исследователю трудно судить, что является причиной недостатков: либо учащийся не понял каких-то деталей, либо он стремился к большему обобщению [6, с. 109]. По этой причине составление планов и схем является вспомогательным методом измерения трудности текста.

5. Скорость чтения. Является вспомогательным методом определения трудности текста, так как корреляция между скоростью чтения и пониманием материала по результатам исследований составляет 0,4 [13, с. 29].

6. Метод расшифровки предложений. Участники исследования должны записать предложения, расставив знаки препинания. Пунктуация является дополнительным критерием понимания смысла, заключенного в предложении.

7. Метод отсроченного воспроизведения. Участникам исследования предлагается прочитать текст и через некоторое время его пересказать. Если текст непонятен, то пересказать его довольно сложно, и наоборот: если текст легкий для понимания, то он легче запоминается и хранится в памяти гораздо дольше.

Итак, анализ методов определения понимания текста показал, что наиболее надежными являются метод заполнения пробелов, экспертные оценки трудности текста и метод воссоздания авторского текста из фрагментов. В дальнейших исследованиях будут использованы данные методы, в качестве вспомогательного метода целесообразно использовать скорость чтения отрывка испытуемыми. Таким образом, использование более точных методов определения понимания текста позволит разработать надежные средства для измерения трудности текста.

Литература

1. Никифорова, О. В. Исследования по психологии художественного творчества / О. В. Никифорова. — М.: Изд-во Московского университета, 1972.
2. Ширинкина, Л. В. Восприятие текста как психологический феномен: дис. ... канд психол. наук: 19.00.01 / Л. В. Ширинкина. — Пермь, 2004. — 235 с.
3. Залевская, А. А. Понимание текста: психолингвистический подход: учебное пособие / А. А. Залевская. — Калинин, 1988. — 96 с.
4. Уваров, Ю. А., Фришт, Е. И. Руководство по составлению стандартизированных контрольных работ: методические материалы / Ю. А. Уваров, Е. И. Фришт. — М.: НИИ ОП АПН СССР, 1977. — 123 с.
5. Онищук, В. А. Психолого-дидактические требования к заданиям и упражнениям в учебнике / В. А. Онищук // Проблемы школьного учебника. — 1975. — Вып. 3. — С. 130–137.
6. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова. — М.: Просвещение, 1973. — 224 с.
7. Паламарчук, В. Ф. Типы вопросов и заданий в учебниках истории и обществоведения / В. Ф. Паламарчук // Проблемы школьного учебника. — 1975. — Вып. 3. — С. 138–148.
8. Ильина, Т. А. Тестовая методика проверки знаний и программированное обучение / Т. А. Ильина // Советская педагогика. — 1967. — № 2. — С. 122–136.
9. Методика исследования восприятия информации: сб. научных трудов / Под ред. Б. М. Фирсова. — Л.: НИИ ААВ АПН СССР, 1972. — 152 с.
10. Фрумкина, Р. М. Понимание текста в условиях ограниченного знания словаря / Р. М. Фрумкина // НТИ. — 1965. — № 4. — С. 44–48.
11. Перовский, Е. И. Методическое построение и язык учебника для средней школы / Е. И. Перовский // Известия АПН РСФСР — 1955. — Вып. 63. — С. 3–139.
12. Микк, Я. А. Методика измерения трудности текста / Я. А. Микк // Вопросы психологии. — 1975. — № 3. — С. 147–155.
13. Микк, Я. А. Оптимизация сложности учебного текста: в помощь авторам и редакторам / Я. А. Микк. — М.: Просвещение, 1981. — 119 с.
14. Леонтьев, А. А. Ориентировочная деятельность при понимании иноязычного текста / А. А. Леонтьев // Иностранные языки в высшей школе. — 1975. — № 10. — С. 96–103.
15. Концевая, Л. А. Учебник в руках у школьника / Л. А. Клычникова. — М.: Знание, 1975. — 64 с.

РЕФЕРАТ

УДК 655.512

Невдах М. М., Шпаковский Ю. Ф. Новая классификация методов определения понимания текста // Труды БГТУ. Сер. IX. Издат. дело и полиграфия. — 2007. Вып. XV. — С.

В статье рассмотрены основные классификации методов восприятия и понимания текста, отмечены их основные недостатки и приведена разработанная авторами, наиболее полная классификация методов определения понимания текста. В основную группу методов входят следующие методы: постановка вопросов по содержанию текста, заполнение пробелов, выбор резюме, экспертные оценки трудности текста, воссоздание авторского текста из отрывков.

Библиогр. — 16 назв.